



TVB2000E

VACUUM BLOWER

ASPIRADOR/SOPLADOR ELECTRICO

SOPROASPIRADOR ELETRICO

PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY. IT CONTAINS INFORMATION FOR YOUR SAFETY.

POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL. CONTIENE INFORMACIÓN PARA SU SEGURIDAD.

POR FAVOR, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL. ELE CONTÉM INFORMAÇÕES PARA SUA SEGURANÇA.

OWNER'S MANUAL

GUÍA DEL PROPIETARIO • MANUAL DO PROPRIETÁRIO

THE IMAGES IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATIVE INFORMATION ONLY.
LAS IMÁGENES EN ESTE MANUAL SON SOLO PARA INFORMACIÓN ILUSTRATIVA.
AS IMAGENS DESTES MANUAL SÃO MERAMENTE ILUSTRATIVAS.

INDEX / INDICE / SUMÁRIO

04 PREFACE / *PROLOGO* / PREFÁCIO

05 SAFETY SYMBOLS / *SIMBOLOS DE SEGURIDAD* / SÍMBOLOS DE SEGURANÇA

06 SPECIFICATIONS / *ESPECIFICACIONES* / ESPECIFICAÇÕES

07 PARTS POSITION / *UBICACIÓN DE LOS COMPONENTES* / LOCALIZAÇÃO DOS COMPONENTES DO - I

09 CARES WHEN OPERATING YOUR EQUIPMENT / *CUIDADOS AL OPERAR SU EQUIPO* / CUIDADOS AO OPERAR SEU EQUIPAMENTO - I

13 INSPECTION BEFORE OPERATING / *INSPECCIÓN ANTES DEL FUNCIONAMIENTO* / INSPEÇÃO ANTES DO FUNCIONAMENTO - I

16 ASSEMBLY OF THE PIPES VACUUM / *MONTAJE DE LOS TUBOS DEL ASPIRADOR* / MONTAGEM DOS TUBOS DO ASPIRADOR - I

18 STARTING THE EQUIPMENT / *ENCENDIENDO EL EQUIPO* / LIGANDO O EQUIPAMENTO - I

20 MAINTENANCE SCHEDULE / *CRONOGRAMA DE MANTENIMIENTO* / CRONOGRAMA DE MANUTENÇÃO

21 STORAGE AND TRANSPORT / *ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE* / ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

22 WARRANTY TERM / *TERMINO DE GARANTIA* / TERMO DE GARANTIA

PREFACE

Thank you for purchasing TOYAMA product.

This manual covers the operation and maintenance of your product. The information and specifications included in this publication were in effect at the time of approval for printing. No part of this publication may be reproduced without written permission. This manual should be considered a permanent part of this product and should remain with it. The illustration may vary according to the model.

Keep this owner's manual handy, so you can refer to it at any time. This owner's manual is considered a permanent part of the product and should remain with the product if resold.

If a problem should arise, or if you have any questions about the product, consult you authorized TOYAMA dealer.

PROLOGO

Gracias por comprar este Producto TOYAMA.

Este manual cubre la operación y el mantenimiento de este producto. La información y las especificaciones incluidas en esta publicación son efectivas para la fecha de aprobación de impresión.

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida sin autorización. Este manual debe ser considerado parte permanente del producto y debe mantenerse con el producto en caso de ser revendido. Algunos detalles podrán cambiar dependiendo del modelo.

Conserve este manual a la mano para que usted se pueda referir a él en cualquier momento. En caso de presentarse algún problema, o si usted tienen alguna pregunta sobre el producto, contacte a su distribuidor TOYAMA.

PREFÁCIO

Obrigado por adquirir um Produto TOYAMA.

Este manual contém informações para operação e manutenção do seu produto. As informações e especificações incluídas nesta publicação estavam em vigor no momento da aprovação para impressão. Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida sem permissão por escrito. A ilustração pode variar de acordo com cada modelo de equipamento.

Mantenha este manual do proprietário perto, para que consiga consultá-lo a qualquer momento. Este manual é considerado uma parte permanente do seu produto e deve acompanhar o equipamento ao ser revendido.

Ao surgir um problema, ou se você tem dúvidas sobre o seu produto, consulte o seu revendedor autorizado TOYAMA.

SAFETY SYMBOLS / SIMBOLOS DE SEGURIDAD / SÍMBOLOS DE SEGURANÇA

The following symbols are intended to remind you of the safety precautions to be followed.

Los siguientes símbolos tienen el objetivo de recordarle las precauciones de seguridad que deben respetarse.

Os símbolos seguintes tem o objetivo de lembrá-lo sobre as precauções de segurança que devem ser respeitadas.



***WARNING**
*AVISO
*AVISO



***READ THE MANUAL**
*LEA EL MANUAL
*LEIA O MANUAL



***KEEP A SAFE DISTANCE**
*MANTENGA DISTANCIA SEGURA
*MANTENHA DISTÂNCIA SEGURA



***REMOVE THE EQUIPMENT FROM THE OUTLE**
*QUITAR EL EQUIPO DE LA TOMA DE CORRIENTE
*TIRE O EQUIPAMENTO DA TOMADA



***WEAR SAFETY GLOVES**
*UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD
*USAR LUVAS DE SEGURANÇA



***WEAR EAR, EYE AND HEAD PROTECTION**
*UTILICE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS, OÍDOS
Y CABEZA
*USAR PROTEÇÃO PARA OS OLHOS, OUVIDOS
E CABEÇA



***WARNING ELECTRICITY**
*RIESGO ELÉCTRICO
*RISCO ELÉTRICO



***RECYCLING**
*RECICLAJE
*RECICLAGEM



***ROTATING PARTS**
*PARTES MOBILES
*PARTES MÓVEIS



***KICKBACK**
*CONTRAGOLPE
*REBOTE



***WEAR RESPIRATORY PROTECTION**
*UTILICE PROTECCIÓN RESPIRATORIA
*USAR PROTEÇÃO RESPIRATÓRIA

SPECIFICATIONS / ESPECIFICACIONES / ESPECIFICAÇÕES

MODELO	TVB2000E-X
PRODUCT / PRODUCTO / PRODUTO	TOYAMA ELECTRIC VACUUM BLOWER WITH CARBON BRUSH MOTOR / ASPIRADOR/SOPLADOR ELECTRICA TOYAMA CON MOTOR DE ESCOBILLA DE CARBÓN / SOPROASPIRADOR ELETRICA TOYAMA COM MOTOR DE ESCOVA DE CARBONO.
ENGINE RPM / RPM DEL MOTOR / RPM DO MOTOR:	15000 rpm
MAXIMUM POWER / POTENCIA MÁXIMA / POTÊNCIA MÁXIMA :	2000W
PHASE / FASE / FASE:	SINGLE PHASE / MONOFÁSICO / MONOFÁSICO
VOLTAGE / TENSÃO / VOLTAJE:	127V OR 220V
FREQUENCY / FRECUENCIA / FREQUÊNCIA:	60 Hz
AIR SPEED / VELOCIDAD DEL AIRE / VELOCIDADE DO AR:	270 Km/h
BLOW FLOW / FLUJO DE SOPLO / FLUXO DE SOPRO:	720 M ³ /h
COLLECTOR CAPACITY / CAPACIDAD DEL COLECTOR / CAPACIDADE DO COLETOR:	40 L
PRODUCT DIMENSIONS / DIMENSIONES DEL PRODUCTO / DIMENSÕES DO PRODUTO:	450 x 200 x 360 mm
NET WEIGHT / PESO NETO / PESO LÍQUIDO:	3,4 KG
GROSS WEIGHT / PESO BRUTO:	4,3 KG

PARTS POSITION / UBICACIÓN DE LOS COMPONENTES / LOCALIZAÇÃO DOS COMPONENTES DO- I



PARTS POSITION / UBICACIÓN DE LOS COMPONENTES / LOCALIZAÇÃO DOS COMPONENTES DO - II

ENGLISH

- 01. POWER CABLE;**
- 02. ON/OFF TRIGGER;**
- 03. REAR HANDLE;**
- 04. HANDLE FIXING BRACKET;**
- 05. FRONT HANDLE;**
- 06. ENGINE PROTECTION;**
- 07. TOP TUBE;**
- 08. LOWER TUBE;**
- 09. COLLECTION BAG;**
- 10. SELECTOR SWITCH (BLOW/VACUUM);**
- 11. CONNECTION OF THE COLLECTION BAG;**
- 12. SUPPORT WHEELS;**

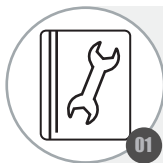
ESPAÑOL

- 01. CABLE DE ENERGÍA;**
- 02. GATILLO DE ENCENDIDO/APAGADO;**
- 03. ASA TRASERA;**
- 04. SOPORTE DE FIJACIÓN DEL MANGO;**
- 05. ASA FRONTAL;**
- 06. PROTECCIÓN DEL MOTOR;**
- 07. TUBO SUPERIOR;**
- 08. TUBO INFERIOR;**
- 09. BOLSA DE RECOGIDA;**
- 10. SELECTOR (SOPLADO/ASPIRADOR);**
- 11. CONEXIÓN DE LA BOLSA RECOLECTORA;**
- 12. RUEDAS DE SOPORTE;**

PORTUGUÊS

- 01. CABO DE ALIMENTAÇÃO;**
- 02. GATILHO LIGA/DESLIGA;**
- 03. EMPUNHADURA TRASEIRA;**
- 04. SUPORTE DE FIXAÇÃO DA ALÇA;**
- 05. EMPUNHADURA FRONTAL;**
- 06. PROTEÇÃO DO MOTOR;**
- 07. TUBO SUPERIOR;**
- 08. TUBO INFERIOR;**
- 09. BOLSA COLETORA;**
- 10. CHAVE SELETORA (SOPRA/ASPIRA);**
- 11. CONEXÃO DA BOLSA COLETORA;**
- 12. RODAS DE APOIO;**

CARES WHEN OPERATING YOUR EQUIPMENT / CUIDADOS AL OPERAR SU EQUIPO / CUIDADOS AO OPERAR SEU EQUIPAMENTO - I



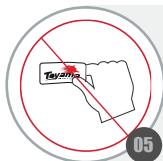
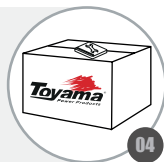
- READ THE MANUAL CAREFULLY AND UNDERSTAND HOW THE BLOWER VACUUM CLEANER WORKS AND LEARN HOW TO USE IT CORRECTLY;
- LEA EL MANUAL CON ATENCIÓN Y COMPRENDA CÓMO FUNCIONA EL ASPIRADOR/SOPLADOR Y APRENDA A USARLO CORRECTAMENTE;
- LEIA O MANUAL COM ATENÇÃO E ENTENDA O FUNCIONAMENTO DO SOPRO-ASPIRADOR E APRENDA A USÁ-LO CORRETAMENTE;

- NEVER USE THIS EQUIPMENT WHEN YOU ARE TIRED, SLEEPY, ON THE EFFECT OF ALCOHOL, DRUGS OR OTHER SUBSTANCES;
- NUNCA UTILICE ESTE EQUIPO CUANDO ESTÉ CANSADO, SOMNOLIENTO, SOBRE EL EFECTO DE ALCOHOL, DROGAS U OTRAS SUSTANCIAS;
- NUNCA UTILIZE ESTE EQUIPAMENTO QUANDO ESTIVER CANSADO, SONOLENTO, SOBRE O EFEITO DE ÁLCOOL, DROGAS OU OUTRAS SUBSTÂNCIAS;



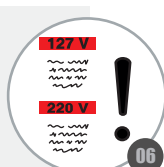
- NEVER ALLOW CHILDREN OR USERS WHO ARE UNABLE TO UNDERSTAND THE INSTRUCTIONS GIVEN IN THIS MANUAL TO USE THE EQUIPMENT;
- NUNCA PERMITA QUE NIÑOS O USUARIOS INCAPACES DE COMPRENDER LAS INSTRUCCIONES DADAS EN ESTE MANUAL UTILICEN EL EQUIPO;
- NUNCA PERMITA QUE CRIANÇAS OU USUÁRIOS INCAPAZES DE COMPREENDER AS INSTRUÇÕES DADAS NESTE MANUAL UTILIZEM O EQUIPAMENTO;

- ALWAYS MAKE SURE TO INCLUDE THIS MANUAL WHEN SELLING, LENDING, OR TRANSFERRING OWNERSHIP OF THIS PRODUCT;
- ASEGÚRESE SIEMPRE DE INCLUIR ESTE MANUAL CUANDO VENDA, PRESTE, O TRANSFERA LA PROPIEDAD DE ESTE PRODUCTO;
- CERTIFIQUE-SE SEMPRE DE INCLUIR ESTE MANUAL QUANDO VENDER, EMPRESTAR, OU TRANSFERIR A PROPRIEDADE DESTE PRODUTO;



- NEVER REMOVE OR OPERATE THE BLOWER WHEN SAFETY WARNINGS OR LABELS ARE DAMAGED OR MISSING;
- NUNCA quite NI UTILICE EL ASPIRADOR/SOPLADOR CUANDO LAS ETIQUETAS O ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ESTÁN DAÑADAS O FALTAN;
- NUNCA REMOVA OU OPERE O SOPRO-ASPIRADOR QUANDO OS AVISOS DE SEGURANÇA OU AS ETIQUETAS ESTIVEREM DANIFICADAS OU FALTANDO;

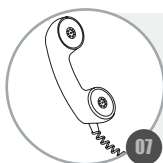
- CHECK THE VOLTAGE AND FREQUENCY ON THE NAME PLATE FIXED ON THE POWER CORD OR ON THE PRODUCT PLATE, BEFORE CONNECTING TO THE ELECTRICAL MAINS;
- COMPRUEBE EL VOLTAJE Y LA FRECUENCIA EN LA PLACA DE IDENTIFICACIÓN FIJADA EN EL CABLE DE ALIMENTACIÓN O EN LA PLACA DEL PRODUCTO, ANTES DE CONECTAR A LA RED ELÉCTRICA;
- VERIFIQUE A TENSÃO E FREQUÊNCIA NA PLACA DE IDENTIFICAÇÃO FIXADA NO CABO DE ENERGIA OU NA PLACA DO PRODUTO, ANTES DE LIGAR NA REDE ELÉTRICA;



WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



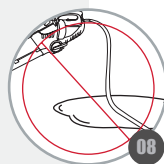
CARES WHEN OPERATING YOUR EQUIPMENT / CUIDADOS AL OPERAR SU EQUIPO / CUIDADOS AO OPERAR SEU EQUIPAMENTO - II



- DO NOT USE THE VACUUM BLOWER IF THE ON/OFF TRIGGER DOES NOT WORK PROPERLY. IF NECESSARY, CONTACT YOUR DEALER FOR POSSIBLE REPAIRS;
- NO USE LA ASPIRADOR/SOPLADORA SI EL GATILLO DE ENCENDIDO/APAGADO NO FUNCIONA
- NÃO USE O SOPRO-ASPIRADOR SE O GATILHO LIGA/DESLIGA NÃO FUNCIONA CORRETAMENTE. SE NECESSÁRIO, CONTATE O SEU REVENDENDO PARA POSSÍVEL REPAROS;

- KEEP THE ELECTRIC CORD OUT OF THE PRODUCT'S ACTION RADIUS AND MAKE SURE THE CORD IS NOT TENSIONED. REMOVE THE CORD FROM WATER, HOT OR SHARP LOCATIONS, NEVER USE THE CORD TO CARRY, PULL OR DISCONNECT THE EQUIPMENT;

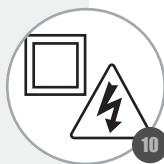
- MANTENGA EL CABLE ELÉCTRICO FUERA DEL RADIO DE ACCIÓN DEL PRODUCTO Y ASEGÚRESE DE QUE NO ESTÉ TENSIONADO. REMOUE EL CABLE EM CARCOS DE AGUA, LUGARES CALIENTES O AFILADOS, NUNCA USE EL CABLE PARA TRANSPORTAR, TIRAR O DESCONECTAR EL EQUIPO;
- MANTENHA O CABO ELÉTRICO FORA DO RAIO DE AÇÃO DO PRODUTO E TENHA CERTEZA DE QUE O CABO NÃO ESTEJA TENSIONADO. RETIRE O CABO DE LOCAIS COM ÁGUA, QUENTES OU CORTANTES, NUNCA USE O CABO PARA CARREGAR, PUXAR OU DESLIGAR O EQUIPAMENTO;



- NEVER LEAVE THE PRODUCT EXPOSED IN RAIN OR HUMID CONDITIONS. NEVER LET WATER OR OTHER LIQUIDS ENTER THE MACHINE, DO NOT OPERATE THE ELECTRIC BLOWER VACUUM CLEANER IN ENVIRONMENTS WITH FLAMMABLE PRODUCTS, SUCH AS LIQUIDS, GASES OR WASTE. SPARKS PRODUCED BY THE OPERATION OF THE MACHINE CAN CAUSE EXPLOSIONS;
- NUNCA DEJE EL PRODUCTO EXPUESTO EN CONDICIONES DE LLUVIA O HUMEDAD. NUNCA DEJE QUE ENTRE AGUA U OTROS LÍQUIDOS A LA MÁQUINA, NO OPERE LA SOPLO/ASPIRADORA ELÉCTRICA EN AMBIENTES CON PRODUCTOS INFLAMABLES, COMO LÍQUIDOS, GASES O RESIDUOS. LAS CHISPAS PRODUCIDAS POR EL FUNCIONAMIENTO PUEDEN PROVOCAR EXPLOSIONES;
- NUNCA DEIXE O PRODUTO EXPOSTO NA CHUVA OU CONDIÇÕES ÚMIDAS. NUNCA DEIXE ÁGUA OU OUTROS LÍQUIDOS ENTRAREM NA MÁQUINA, NÃO OPERE O SOPRO-ASPIRADOR ELÉTRICO EM AMBIENTES COM PRODUTOS INFLAMÁVEIS, COMO LÍQUIDOS, GASES OU RESÍDUOS. AS FAÍSCAS PRODUZIDAS PELO FUNCIONAMENTO DA MÁQUINA PODEM PROVOCAR EXPLOSÕES;

- DESPITE THE DOUBLE ELECTRICAL INSULATION OF THE APPLIANCE, IT IS RECOMMENDED TO USE AN OUTLET IN ACCORDANCE WITH THE SAFETY STANDARDS REQUIRED BY INMETRO, AND REMEMBER TO CHECK THE SPECIFICATION OF THE ELECTRICAL NETWORK USED AND TO COMPLY WITH LEGAL REGULATIONS WHICH MAY DIFFER FROM ONE LOCATION TO ANOTHER;

- AUNQUE EL EQUIPO TENGA DOBLE AISLAMIENTO ELÉCTRICO, SE RECOMIENDA UTILIZAR UNA TOMA DE CORRIENTE SEGÚN LAS NORMAS DE SEGURIDAD EXIGIDAS POR EL INMETRO, Y RECORDAR VERIFICAR LAS ESPECIFICACIONES DE LA RED ELÉCTRICA UTILIZADA Y DE CUMPLIR CON LAS NORMAS LEGALES QUE PUEDEN DIFERIR DE UN LUGAR AL OTRO;
- APESAR DO DUPLO ISOLAMENTO ELÉTRICO DO APARELHO, É RECOMENDADO O USO DE UMA TOMADA DE ACORDO COM AS NORMAS DE SEGURANÇA EXIGIDAS PELO INMETRO, LEMBRE-SE DE VERIFICAR A ESPECIFICAÇÃO DA REDE ELÉTRICA UTILIZADA E DE CUMPRIR COM OS REGULAMENTOS LEGAIS QUE PODEM DIFERIR DE UM LOCAL PARA OUTRO;



WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



CARES WHEN OPERATING YOUR EQUIPMENT / CUIDADOS AL OPERAR SU EQUIPO
/ CUIDADOS AO OPERAR SEU EQUIPAMENTO - III



- TO CONNECT THE APPLIANCE TO THE POWER SOURCE, USE A FLEXIBLE EXTENSION CORD FOR OUTDOOR USE, WITH A MAXIMUM LENGTH OF 50 METERS, COMPLETELY UNROLL THE CORD, USE ONLY COMPATIBLE EQUIPMENT AND DO NOT USE MULTIPLE EXTENSION CORDS IN SERIES. IT MUST BE EQUIPPED WITH TWO OR THREE CONDUCTORS WITH A MINIMUM DIAMETER OF 1 MM²;

- PARA CONECTAR EL APARATO A LA FUENTE DE ENERGÍA, UTILIZAR UNA EXTENSIÓN FLEXIBLE PARA USO EN EXTERIORES, CON UNA LONGITUD MÁXIMA DE 50 METROS, DESENNROLLAR COMPLETAMENTE EL CABLE, UTILIZAR SÓLO EQUIPOS COMPATIBLES Y NO UTILIZAR MÚLTIPLES EXTENSIONES EN SERIE. DEBE ESTAR EQUIPADO CON DOS O TRES CONDUCTORES DE DIÁMETRO MÍNIMO DE 1 MM²;

- PARA CONECTAR O APARELHO À FONTE DE ENERGIA, USE UM CABO DE EXTENSÃO FLEXÍVEL PARA USO AO AR LIVRE, COM UM COMPRIMENTO MÁXIMO DE 50 METROS, DESENROLE TOTALMENTE O CABO USE APENAS EQUIPAMENTO COMPATÍVE E NÃO USE MÚLTIPLOS CABOS DE EXTENSÃO EM SERIE. DEVE SER EQUIPADO COM DOIS OU TRÊS CONDUTORES DE DIÂMETRO MÍNIMO 1 MM²;

- NEVER RUN, GUIDE THE MACHINE AND MOVE SLOWLY, ALWAYS WITH THE CORD BACK, AWAY FROM THE APPLIANCE, REMEMBER TO STAY AWAY FROM THE REAR EXIT WHEN OPEN, NEVER USE NEAR CROSSES OR SOFT GROUNDS, AS THERE IS A RISK OF FALLING;

- NUNCA CORRE, GUIE LA MÁQUINA Y MUÉVALO LENTAMENTE, SIEMPRE CON EL CABLE HACIA ATRÁS, ALEJADO DEL APARATO, RECUERDE MANTENERSE LEJOS DE LA SALIDA TRASERA CUANDO ESTÉ ABIERTA, NUNCA UTILICE CERCA DE CRUCES O SUELOS BLANDOS, YA QUE EXISTE RIESGO DE CAÍDA.

- NUNCA CORRA, GUIE A MÁQUINA E SE MOVA VAGAROSAMENTE, SEMPRE COM O CABO PARA TRÁS, LONGE DO APARELHO, LEMBRE-SE DE SE MANTER AFASTADO DA SAÍDA TRASEIRA QUANDO ABERTA, NUNCA UTILIZE PERTO DE CALAS OU TERRENOS MACIOS, PIOS HÁ RISCO DE QUEDA;



- NEVER USE THE APPLIANCE WITH A DAMAGED POWER CORD, IF YOU ACCIDENTALLY CUT THE EXTENSION CORD, YOU WILL BE IN A DANGEROUS SITUATION. STAND AWAY FROM THE MACHINE SLOWLY AND REMOVE THE EXTENSION PLUG FROM THE OUTLET;

- NUNCA USE EL EQUIPO CON UN CABLE DE ALIMENTACIÓN DAÑADO, SI ACCIDENTALMENTE CORTA EL CABLE DE EXTENSIÓN, ESTARÁ EN UNA SITUACIÓN PELIGROSA. ALÉJESE DE LA MÁQUINA LENTAMENTE Y QUTE EL ENCHUFE DE EXTENSIÓN DELA TOMA DE CORRIENTE;

- NUNCA USE O APARELHO COM O CABO DE ALIMENTAÇÃO DANIFICADO, CASO CORTAR O CABO DE EXTENSÃO POR ACIDENTE, VOCÊ ESTARÁ NUMA SITUAÇÃO DE PERIGO. AFASTE-SE DA MÁQUINA LENTAMENTE E REMOVA O PLUGUE DA EXTENSÃO DA TOMADA;

- NEVER USE THE BLOWER WITHOUT THE AIR INTAKE SCREEN BEING PROPERLY INSTALLED. NEVER REMOVE OBJECTS THAT MAY BE BLOCKING THE AIR INTAKE SCREEN WHILE THE ENGINE IS RUNNING;

- NUNCA RETIRE LOS OBJETOS QUE PUEDAN ESTAR OBSTRUYENDO LA PANTALLA DE ENTRADA DE AIRE CON EL MOTOR ENCENDIDO. NUNCA UTILICE EL SOPLADOR SIN QUE LA PANTALLA DE ENTRADA DE AIRE ESTÉ BIEN INSTALADA;

- NUNCA REMOVA OS OBJETOS QUE POSSAM ESTAR OBSTRUINDO A TELA DE ENTRADA DE AR COM O MOTOR LIGADO. NUNCA UTILIZE O SOPRADOR SEM QUE A TELA DE ENTRADA DE AR ESTEJA BEM INSTALADA;



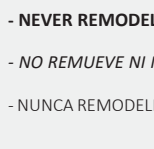
WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



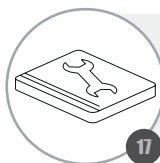
CARES WHEN OPERATING YOUR EQUIPMENT / CUIDADOS AL OPERAR SU EQUIPO
/ CUIDADOS AO OPERAR SEU EQUIPAMENTO - IV



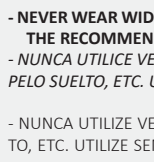
- **DO NOT AIM THE BLOWER NOZZLE TOWARD OTHER PEOPLE OR PETS. CONTACT WITH THE BLOWER FAN CAN CAUSE SERIOUS INJURY;**
- **NO APUNTE LA BOQUILLA DEL SOPLADOR HACIA OTRAS PERSONAS O MASCOTAS. EL CONTACTO CON EL VENTILADOR DEL SOPLADOR PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES;**
- **NÃO PERMITA QUE OUTRAS PESSOAS FIQUEM NA ÁREA DE TRABALHO. O CONTATO COM O VENTILADOR DO SOPRADOR PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES;;**



- **NEVER REMODEL OR MODIFY THE PRODUCT. THESE ACTIONS RESULT IN LOSS OF WARRANTY;**
- **NO REMUEVE NI MODIFIQUE EL PRODUCTO. ESTAS ACCIONES ACARREAN LA PÉRDIDA DE LA GARANTÍA;**
- **NUNCA REMODELE OU FAÇA ADAPTAÇÕES NO PRODUTO. ESTAS AÇÕES ACARRETAM NA PERDA DA GARANTIA;**



- **BE SURE TO KEEP THIS MANUAL ACCESSIBLE SO THAT YOU CAN CONSULT ANY DOUBTS;**
- **ASEGÚRESE DE MANTENER ESTE MANUAL DE FORMA ACCESIBLE, PARA QUE PUEDA SER CONSULTADO CUANDO EXISTAN DUDAS;**
- **CERTIFIQUE-SE DE MANTER ESTE MANUAL DE MODO ACESSÍVEL, PARA QUE CONSIGA CONSULTAR EM EVENTUAIS DÚVIDAS;**



- **NEVER WEAR WIDE CLOTHING, SHORTS, SHORTS, OPEN SHOES, LOOSE HAIR, ETC. ALWAYS USE THE RECOMMENDED PROTECTIVE EQUIPMENT, INCLUDING THICK ANTI-VIBRATION GLOVES;**
- **NUNCA UTILICE VESTIMENTAS ANCHAS, PANTALONES CORTOS, BERMUDAS, ZAPATOS ABIERTOS, PELO SUELTO, ETC. UTILICE SIEMPRE LOS EQUIPOS DE PROTECCIÓN RECOMENDADOS, INCLUYENDO GANTES GRUESOS ANTI-VIBRATÓRIOS;**
- **NUNCA UTILIZE VESTIMENTAS LARGAS, CALÇÕES, BERMUDAS, SAPATOS ABERTOS, CABELO SOLTO, ETC. UTILIZE SEMPRE OS EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO RECOMENDADOS, INCLUIDO LUVAS GROSSAS ANTI-VIBRATÓRIAS;**



- **PAY ATTENTION TO WEAR AND OVERHEATING OF PARTS. IF THERE IS ANY ABNORMALITY OF THE MACHINE, STOP THE OPERATION IMMEDIATELY AND TAKE THE MACHINE TO AN AUTHORIZED DEALER IF NECESSARY;**
- **PRESTE ATENCIÓN AL DESGASTE Y SOBRECIENTAMIENTO DE PIEZAS. SI HAY ALGUNA ANORMALIDAD DE LA MÁQUINA, DETENER LA OPERACIÓN INMEDIATAMENTE Y SI ES NECESARIO, LLEVE LA MÁQUINA A UN REPRESENTANTE AUTORIZADO.**
- **PRESTE ATENÇÃO AO DESGASTE E SUPERAQUECIMENTO DE PEÇAS. SE HOVER QUALQUER ANORMALIDADE DA MÁQUINA, PARAR A OPERAÇÃO IMEDIATAMENTE E SE NECESSÁRIO, LEVE A MÁQUINA A UM REPRESENTANTE AUTORIZADO.**

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



INSPECTION BEFORE OPERATING / INSPECCIÓN ANTES DEL FUNCIONAMIENTO / INSPEÇÃO ANTES DO FUNCIONAMENTO- I

OFF

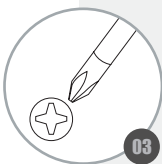
01

- CHECK THAT THE CONTROL SWITCH IS OFF BEFORE CONNECTING POWER TO AVOID UNEXPECTED RISKS AND IN CASE OF MACHINE INTERFERENCE, TURN OFF THE ENGINE AND REMOVE THE POWER CORD;
- VERIFIQUE QUE EL INTERRUPTOR DE CONTROL ESTÉ APAGADO ANTES DE CONECTAR LA ENERGÍA PARA EVITAR RIESGOS INESPERADOS Y EN CASO DE INTERFERENCIA EN LA MÁQUINA, APAGUE EL MOTOR Y quite el cable de alimentación;
- VERIFIQUE SE O INTERRUPTOR DE CONTROL ESTÁ DESLIGADO ANTES DE CONECTAR A ENERGIA EVITANDO RISCOS INESPERADOS E EM CASO DE INTERFERÊNCIA DA MÁQUINA, DESLIGUE O MOTOR E RETIRE O CABO DE ALIMENTAÇÃO;

- OPERATE THE BLOWER VACUUM CLEANER ONLY DURING THE DAY OR WITH GOOD ARTIFICIAL LIGHTING;
- UTILIZAR EL SOPLADOR/ASPIRADOR SÓLO DURANTE EL DÍA O CON BUENA ILUMINACIÓN ARTIFICIAL.;
- OPERE O SOPRO-ASPIRADOR SOMENTE DURANTE O DIA OU COM BOA ILUMINAÇÃO ARTIFICIAL.;



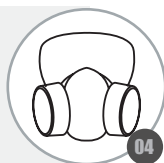
02



03

- KEEP ALL NUTS, PINS AND SCREWS TIGHTEN TO ENSURE THE APPLIANCE WORKS IN SAFE CONDITIONS. NEVER OPERATE A MACHINE THAT IS DAMAGED, POORLY REPAIRED, MISEQUIPPED OR ARBITRARILY MODIFIED;
- MANTENGA TODAS LAS TUERCAS, PINOS Y TORNILLOS APRETADOS PARA GARANTIZAR QUE EL EQUIPO FUNCIONE EN CONDICIONES SEGURAS. NUNCA OPERE UNA MÁQUINA QUE ESTÉ DAÑADA, MAL REPARADA, MAL EQUIPADA O MODIFICADA ARBITRARIAMENTE;
- MANTENHA TODAS AS PORCAS, OS PINOS E OS PARAFUSOS APERTADOS PARA GARANTIR QUE O APARELHO TRABALHE EM CONDIÇÕES SEGURAS. NUNCA OPERE A MÁQUINA DANIFICADA, MAL REPARADA, MAL EQUIPADA OU MODIFICADA ARBITRARIAMENTE;

- TO AVOID IRRITATION DUE TO DUST, THE USE OF A PROTECTIVE FACE MASK IS RECOMMENDED;
- PARA EVITAR LA IRRITACIÓN POR POLVO, SE RECOMIENDA EL USO DE MASCARILLA PROTECTORA;
- PARA EVITAR A IRRITAÇÃO DEVIDO À POEIRA, A UTILIZAÇÃO DE MÁSCARA DE PROTEÇÃO PARA O ROSTO É RECOMENDADA;



04



05

- DO NOT OVERLOAD THE MACHINE. PAY ATTENTION IN THE DIRECTION OF THE WIND, DO NOT WORK IN THE DIRECTION OPPOSITE TO THE WIND AND ALWAYS USE THE APPROPRIATE EQUIPMENT FOR THE JOB. ;
- NO SOBRECARGUES LA MÁQUINA. PRESTE ATENCIÓN EN LA DIRECCIÓN DEL VIENTO, NO TRABAJE EN EL SENTIDO CONTRARIO AL VIENTO Y UTILICE SIEMPRE EL EQUIPO ADECUADO PARA EL TRABAJO;
- NÃO SOBRECARREGUE A MÁQUINA. PRESTE ATENÇÃO NA DIREÇÃO DO VENTO, NÃO TRABALHE NO SENTIDO CONTRÁRIO AO VENTO E SEMPRE USE O EQUIPAMENTO ADEQUADO PARA O TRABALHO;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



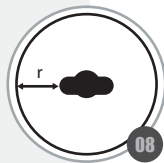
INSPECTION BEFORE OPERATING / INSPECCIÓN ANTES DEL FUNCIONAMIENTO / INSPEÇÃO ANTES DO FUNCIONAMENTO- II

- ALWAYS WORK ON STABLE, BALANCED AND FIRM GROUND. DO NOT WORK ON SLEEPY GROUNDS. DO NOT STRETCH AND KEEP YOUR BALANCE AT ALL TIMES;
- TRABAJA SIEMPRE SOBRE TERRENO ESTABLE, EQUILIBRADO Y FIRME. NO TRABAJE EN TERRENOS CON SUEÑO. NO ESTIRAR Y MANTENER EL EQUILIBRIO EN TODO MOMENTO;
- SEMPRE TRABALHE NUM TERRENO ESTÁVEL, BALANCEADO E FIRME. NÃO TRABALHE EM TERRENOS ESCOREGADIOS. NÃO SE ESTIQUE E MANTENHA O SEU EQUILÍBRIO EM TODOS OS MOMENTOS;



- MAKE SURE TO CLEAN THE AREA TO BE TREATED (WITHOUT STONES, TRANCHES, GLASS, METAL AND ANY SHARP OBJECT THAT COULD DAMAGE THE MACHINE AND/OR BE THROWN AT THIRD PARTIES);
- ASEGÚRESE DE LIMPIAR EL ÁREA A TRATAR (SIN PIEDRAS, TRAMAS, VIDRIO, METAL Y CUALQUIER OBJETO CORTANTE QUE PUEDA DAÑAR LA MÁQUINA Y/O SER LANZADO A TERCEROS);
- CERTIFIQUE-SE DE LIMPAR A ÁREA A SER TRATADA (SEM PEDRAS, GALHOS, VIDRO, METAL E QUALQUER OBJETO PONTIAGUDO QUE POSSA DANIFICAR A MÁQUINA E/OU SER JOGADO CONTRA TERCEIROS);

- THE OPERATOR IS RESPONSIBLE FOR THE SAFETY OF OTHERS IN THE MACHINE WORK AREA. WHEN USING THE PRODUCT, MAKE SURE THAT CHILDREN, UNAUTHORIZED PERSONS OR ANIMALS ARE AT A SAFE DISTANCE AT LEAST 15 METERS AWAY FROM THE EQUIPMENT. IF THERE IS ANY OBSTACLE, NEVER REMOVE IT USING THE BLOWER;
- EL OPERADOR ES RESPONSABLE DE LA SEGURIDAD DE OTROS EN EL ÁREA DE TRABAJO DE LA MÁQUINA. CUANDO UTILICE EL PRODUCTO, ANTES DE CONECTAR EL EQUIPO, ASEGÚRESE DE QUE LOS NIÑOS, LAS PERSONAS NO AUTORIZADAS O LOS ANIMALES ESTÉN A UNA DISTANCIA SEGURA DE AL MENOS 15 METROS. SI HAY ALGÚN OBSTÁCULO, NUNCA LO quite CON EL SOPLADOR;
- O OPERADOR É RESPONSÁVEL PELA SEGURANÇA DOS OUTROS PRESENTES NA ÁREA DE TRABALHO DA MÁQUINA. QUANDO FOR UTILIZAR O PRODUTO, ANTES DE LIGAR O EQUIPAMENTO, CERTIFIQUE-SE QUE CRIANÇAS, PESSOAS NÃO AUTORIZADAS OU ANIMAIS ESTEJAM A UMA DISTÂNCIA SEGURA, NO MÍNIMO 15 METROS. SE HOUVER QUALQUER OBSTÁCULO NUNCA O REMOVA UTILIZANDO O SOPRADOR;

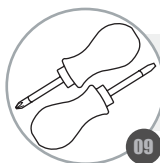


WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

- WHAT NOT TO DO WITH YOUR VACUUM BLOWER:
DO NOT BLOW DUST OR HARMFUL SUBSTANCES.
DO NOT VACUUM MIST MATERIALS, WATER OR OTHER LIQUIDS.
DO NOT VACUUM SOLID MATERIALS, SUCH AS WOOD CHIPS OR GROUND ROOTS.
NEVER VACUUM HOT OR EXPLOSIVE MATERIALS, FLAMMABLE OR INCANDESCENT SUBSTANCES.
- QUÉ NO HACER CON TU ASPIRADOR / SOPLADOR:
NO SOPLE POLVO NI SUSTANCIAS NOCIVAS.
NO ASPIRE MATERIALES HÚMEDOS, AGUA U OTROS LÍQUIDOS.
NO ASPIRE MATERIALES SÓLIDOS, COMO VIRUTAS DE MADERA O RAÍCES CON TIERRA.
NUNCA ASPIRE MATERIALES CALIENTES O EXPLOSIVOS, SUSTANCIAS INFLAMABLES O INCANDESCENTES.
- O QUE NÃO FAZER COM SEU SOPROASPIRADOR:
NÃO SOPRAR PÓ OU SUBSTÂNCIAS NOCIVAS.
NÃO ASPIRAR MATERIAIS ÚMIDOS, ÁGUA OU OUTROS LÍQUIDOS.
NÃO ASPIRAR MATERIAIS SÓLIDOS, COMO LASCAS DE MADEIRA OU RAÍZES COM TERRA (TORRÃO).
NUNCA ASPIRE MATERIAIS QUENTES, OU EXPLOSIVOS, SUBSTANCIAS INFLAMÁVEIS OU INCANDESCENTES.



INSPECTION BEFORE OPERATING / INSPECCIÓN ANTES DEL FUNCIONAMIENTO / INSPEÇÃO ANTES DO FUNCIONAMENTO- III



- **VERIFY TIGHTNESS OF NUTS AND BOLTS;**
- **VERIFIQUE EL APRIETO DE LAS TUERCAS Y TORNILLOS;**
- **VERIFIQUE O APERTO DE PORCAS E PARAFUSOS;**

- **DISCONNECT THE APPLIANCE FROM THE ELECTRICAL MAINS IF IT STARTS TO VIBRATE AB-NORMALLY;**
- **DESCONECTE EL EQUIPO DE LA RED ELÉCTRICA SI EMPIEZA A VIBRAR ANORMALMENTE;**
- **DESLIGAR O APARELHO DA REDE ELÉTRICA SE O MESMO COMEÇAR A VIBRAR DE FORMA ANORMAL;**



- **TO REDUCE THE RISK OF INJURY ASSOCIATED WITH CONTACT WITH ROTATING PARTS, STOP THE ENGINE BEFORE INSTALLING OR REMOVING ATTACHMENTS. CONTACT WITH THE BLOWER FAN CAN CAUSE SERIOUS INJURY. DO NOT OPERATE WITHOUT THE SCREEN IN PLACE;**
- **PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES ASOCIADAS AL CONTACTO CON PARTES GIRATORIAS, DETENGA EL MOTOR ANTES DE INSTALAR O QUITAR ACCESORIOS. EL CONTACTO CON EL VENTILADOR DEL SOPLADOR PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES. NO OPERE SIN QUE LA PANTALLA ESTÉ EN SU LUGAR;**
- **PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES ASSOCIADAS AO CONTATO COM PARTES GIRATÓRIAS, PARE O MOTOR ANTES DE INSTALAR OU REMOVER ACESSÓRIOS. O CONTATO COM O VENTILADOR DO SOPRADOR PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES. NÃO OPERE SEM QUE A TELA ESTEJA NO LUGAR;**

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

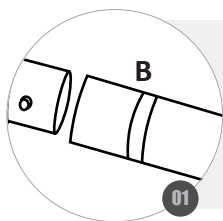
- **TO REDUCE EXPOSURE TIME TO VIBRATION AND NOISE, IT IS RECOMMENDED TO USE THE MACHINE WITH FREQUENT INTERVALS AND LIMIT THE DURATION OF CONTINUOUS WORK. THE LEVEL OF VIBRATION AND NOISE DURING USE OF THE TOOL MAY DIFFER FROM THE TOTAL DECLARED VALUE, DEPENDING ON HOW IT IS USED. THE NEED TO IDENTIFY SAFETY MEASURES, TO PROTECT THE OPERATOR, ARE BASED ON AN ESTIMATIVE EXPOSITION OF REAL CASES OF USE, TAKING INTO ACCOUNT THE MOMENTS WHEN THE TOOL IS SWITCHED OFF AND WHEN IT IS IN AN IDLE CYCLE.**

- **PARA REDUCIR EL TIEMPO DE EXPOSICIÓN A VIBRACIONES Y RUIDO, SE RECOMIENDA UTILIZAR LA MÁQUINA CON INTERVALOS FRECUENTES Y LIMITAR LA DURACIÓN DEL TRABAJO CONTINUO. EL NIVEL DE VIBRACIÓN Y RUIDO DURANTE EL USO DE LA HERRAMIENTA PUEDE DIFERIR DEL VALOR TOTAL DECLARADO, DEPENDIENDO DE CÓMO SE UTILICE. LA NECESIDAD DE IDENTIFICAR MEDIDAS DE SEGURIDAD PARA PROTEGER AL OPERADOR, SE BASAN EN UNA EXPOSICIÓN ESTIMATIVA DE CASOS REALES DE USO, TENIENDO EN CUENTA LOS MOMENTOS EN QUE LA HERRAMIENTA ESTÁ APAGADA Y CUANDO SE ENCUENTRA EN CICLO DE VACÍO.**

- **PARA REDUZIR O TEMPO DE EXPOSIÇÃO A VIBRAÇÃO E RUÍDOS, É RECOMENDÁVEL USAR A MÁQUINA COM INTERVALOS FREQUENTES E LIMITAR A DURAÇÃO DO TRABALHO CONTÍNUO. O NÍVEL DE VIBRAÇÃO E BARULHO DURANTE O USO DA FERRAMENTA, PODE DIFERIR DO VALOR TOTAL DECLARADO, DEPENDENDO DE COMO ELA É USADA. A NECESSIDADE DE IDENTIFICAR AS MEDIDAS DE SEGURANÇA, PARA PROTEGER O OPERADOR, SÃO BASEADAS EM UMA ESTIMATIVA DE EXPOSIÇÃO DE CASOS REAIS DE UTILIZAÇÃO, LEVANDO EM CONTA OS MOMENTOS EM QUE A FERRAMENTA É DESLIGADA E QUANDO ELE ESTÁ NUM CICLO NO OCIOSO.**



**ASSEMBLY OF THE PIPES VACCUM / MONTAJE DE LOS TUBOS DEL ASPIRADOR /
MONTAGEM DOS TUBOS DO ASPIRADOR- I**



POSITION TUBE B WITH HOLE, CONNECT TUBE B TO BLOWER, ALIGN GROOVES, TIGHTEN AND ROTATE CLOCKWISE UNTIL LOCKING;

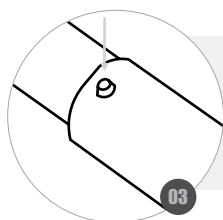
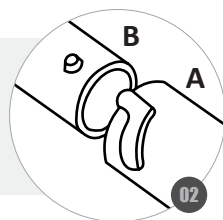
COLOQUE EL TUBO B CON EL ORIFICIO EN SU EXTREMO HACIA ARRIBA, CONECTE EL TUBO B AL SOPLADOR, ALINEE LAS RANURAS, APRIETE Y GIRE EN SENTIDO HORARIO HASTA QUE TRABAJE;

POSICIONE O TUBO B COM O ORIFÍCIO EM SUA EXTREMIDADE PARA CIMA, CONECTE O TUBO B AO SOPRADOR, ALINEE AS RANHURAS, APERTE E GIRE EM SENTIDO HORÁRIO ATÉ TRAVAR;

CONNECT TUBE A TO TUBE B, ALIGN GROOVES, TIGHTEN AND ROTATE CLOCKWISE UNTIL LOCKING;

CONECTE EL TUBO A AL TUBO B, ALINEE LAS RANURAS, APRIETE Y GIRE EN SENTIDO HORARIO HASTA QUE TRABAJE;

CONECTE O TUBO A AO TUBO B, ALINEE AS RANHURAS, APERTE E GIRE EM SENTIDO HORÁRIO ATÉ TRAVAR;



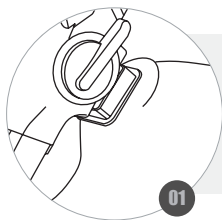
CONNECT THE (LARGER) HOSE TO THE FLEXIBLE HOSE, ALIGN THE GROOVES, TI; SI ES NECESARIO, SE PUEDE UTILIZAR UN TORNILLO M5X10 PARA REFORZAR LA FIJACIÓN;

CASO NECESSÁRIO PODE-SE UTILIZAR UM PARAFUSO M5X10 PARA REFORÇAR A FIXAÇÃO;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

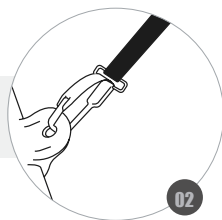


**ASSEMBLY OF THE PIPES VACCUM / MONTAJE DE LOS TUBOS DEL ASPIRADOR /
MONTAGEM DOS TUBOS DO ASPIRADOR- II**



HANG THE COLLECTION BAG ON THE MACHINE, MAKE SURE THAT THE NOZZLE OF THE BAG IS FIRMLY FIXED AROUND THE WASTE OUTPUT TUBE;
CUELGUE LA BOLSA RECOGEDORA EN LA MÁQUINA, ASEGÚRESE DE QUE LA BOQUILLA DE LA BOLSA ESTÉ FIJADA FIRMEMENTE ALREDEDOR DEL TUBO DE SALIDA DE RESIDUOS;
PENDURE A BOLSA DE COLETA NA MAQUINA, CERTIFIQUE-SE QUE O BOCAL DA BOLSA ESTA FIRMMENTE FIXADO AO REDOR DO TUBO DE SAIDA DOS REESIDUOS

PLACE THE BELT STRAP ON THE MACHINE;
COLOQUE LA CORREA DEL CINTURÓN EN LA MÁQUINA;
COLOQUE A ALÇA DO CINTO NA MAQUINA;



WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



STARTING THE EQUIPMENT / ENCENDIENDO EL EQUIPO / LIGANDO O EQUIPAMENTO- I

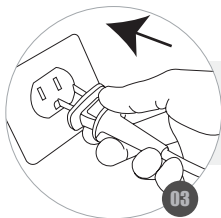
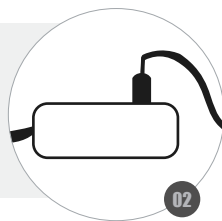


BEFORE STARTING THE MACHINE, CHECK THE SAFETY RULES. MAKE SURE THE MACHINE IS SWITCHED OFF BEFORE CONNECTING THE SOCKET, AVOIDING AN IGNITION ACCIDENT;

ANTES DE ARRANCAR LA MÁQUINA, CONSULTE LAS NORMAS DE SEGURIDAD. ASEGÚRESE DE QUE EL INTERRUPTOR ESTE EN LA POSICIÓN APAGADA ANTES DE CONECTAR LA TOMA PARA EVITAR UN ACCIDENTE DE ENCENDIDO;

ANTES DE LIGAR A MÁQUINA, CONSULTE AS NORMAS DE SEGURANÇA. CERTIFIQUE-SE QUE O INTERRUPTOR ESTA NA POSIÇÃO DESLIGADA ANTES DE CONECTAR A TOMADA, EVITANDO UM ACIDENTE DE IGNIÇÃO;

CONNECT THE BLOWER-VACUUM CLEANER TO A SAFE AND SUITABLE ELECTRICAL EXTENSION CABLE, AND MAKE SURE THE CORD IS LONG ENOUGH FOR THE WORK; CONECTE EL EQUIPO A UN CABLE DE EXTENSIÓN ELÉCTRICO SEGURO Y ADECUADO, Y ASEGÚRESE DE QUE EL CABLE SEA SUFICIENTEMENTE LARGO PARA EL TRABAJO; LIGUE O EQUIPAMENTO EM UMA EXTENSÃO ELÉTRICA SEGURA E ADEQUADA, E VERIFIQUE SE O CABO LONGO O SUFICIENTE PARA O TRABALHO;



CONNECT THE EXTENSION CORD INTO AN APPROPRIATE OUTLET; CONECTE EL CABLE DE EXTENSIÓN A UNA TOMA CORRIENTE APROPIADA; CONECTE O CABO DE EXTENSÃO EM UMA TOMADA APROPRIADA;

HOLD THE MACHINE FIRMLY AND PRESS THE ON/OFF SWITCH; SOSTENER LA MÁQUINA FIRMEMENTE Y PRESIONAR EL INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO; SEGRE FIRMEMENTE A MÁQUINA E PRESSIONE A CHAVE LIGA / DESLIGA;



WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

BEFORE USING THE EQUIPMENT, ALWAYS CHECK THE GOOD WORKING OF THE SAFETY DEVICES. ALSO CHECK THE CONDITION OF THE ACCESSORIES. IF NECESSARY, REPLACE OR REPAIR DEFECTIVE PARTS.

ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, COMPROBAR SIEMPRE EL BUEN FUNCIONAMIENTO DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD. COMPRUEBE TAMBIÉN EL ESTADO DE LOS ACCESORIOS. SI ES NECESARIO, REEMPLAZAR O REPARAR LAS PIEZAS DEFECTUOSAS.

ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, SEMPRE VERIFIQUE O BOM FUNCIONAMENTO DOS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA. VERIFIQUE TAMBÉM O ESTADO DOS ACESSORIOS. SE FOR NECESSARIO, SUBSTITUA OU REPARE AS PEÇAS DEFEITUOSAS.



STARTING THE EQUIPMENT / ENCENDIENDO EL EQUIPO / LIGANDO O EQUIPAMENTO- II



TO SWITCH TO THE VACUUM/BLOWER FUNCTION, CHANGE THE SELECTOR SWITCH;
PARA CAMBIAR A LA FUNCIÓN ASPIRADORA/SOPLADOR, CAMBIAR EL INTERRUPTOR SELECTOR;
PARA MUDAR PARA FUNÇÃO DE ASPIRADOR PARA / SOPROASPIRADOR ALTERE A CHAVE SELETORA;

WHEN THE BAG IS FULL, SUCTION IS REDUCED, YOU MUST ALWAYS EMPTY THE BAG WHEN IT IS FULL;
CUANDO LA BOLSA ESTÁ LLENA SE REDUCE LA SUCCIÓN, SIEMPRE DEBES VACIAR LA BOLSA CUANDO ESTÉ LLENA;
QUANDO O BOLSA ESTIVER CHEIA, A ASPIRAÇÃO É REDUZIDA, SEMPRE DEBE ESVAZIAR A BOLSA QUANDO ESTIVER CHEIA;

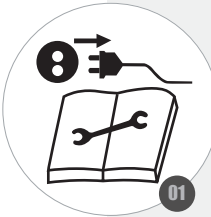


WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



MAINTENANCE SCHEDULE / CRONOGRAMA DE MANTENIMIENTO / CRONOGRAMA DE MANUTENÇÃO

EVERY DAY OR EACH 4 HOURS	DIARIAMENTE O CADA 4 HORAS	DIARIAMENTE OU CADA 4 HORAS
<ul style="list-style-type: none"> • CHECK TIGHTNESS OF NUTS AND BOLTS; • CLEANING THE CYLINDER COOLING FINS; 	<ul style="list-style-type: none"> • COMPROBAR APRIETE DE TUERCAS Y TORNILLOS; • LIMPIEZA DE LAS ALETAS DE REFRIGERACIÓN DEL CILINDRO; 	<ul style="list-style-type: none"> • VERIFICAR APERTO DE PORCAS E PARAFUSOS; • LIMPEZA DAS ALETAS DE REFRIGERAÇÃO DO CILINDRO;



PLACE THE SWITCH IN THE OFF POSITION AND DISCONNECT FROM THE ELECTRICAL OUTLET BEFORE CARRYING OUT ANY REPAIR OR MAINTENANCE OPERATIONS ON THE EQUIPMENT;

COLOCAR EL INTERRUPTOR EN POSICIÓN APAGADO Y DESCONECTE DE LA TOMA ELÉCTRICA ANTES DE REALIZAR CUALQUIER OPERACIÓN DE REPARO O MANTENIMIENTO EN EL EQUIPO;

COLOQUE O INTERRUPTOR NA POSIÇÃO DESLIGADO E DESCONECTE DA TOMADA DE ELETRICIDADE ANTES DE REALIZAR QUALQUER OPERAÇÃO DE REPARO OU MANUTENÇÃO NO EQUIPAMENTO;

KEEP THE AIR INTAKE CLEAN AND VENTILATION HOLES FREE OF DEBRIS TO PREVENT THE ENGINE FROM OVERHEATING;
MANTENGA LA ENTRADA DE AIRE LIMPIA Y LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN LIBRES DE RESIDUOS PARA EVITAR EL SOBRECALENTAMIENTO DEL MOTOR;
MANTENHA A ENTRADA DE AR LIMPA E OS ORIFÍCIOS DE VENTILAÇÃO LIVRES DE DETRITOS PARA PREVENIR O SOBREAQUECIMENTO DO MOTOR;



CLEAN WITH A SPONGE AND A LITTLE SOAP. DO NOT USE A RUNNING WATER HOSE OR OTHER CLEANING LIQUIDS;

LIMPIAR CON UNA ESPONJA Y UN POCO DE JABÓN. NO UTILICE MANGUERA DE AGUA CORRIENTE U OTROS LÍQUIDOS DE LIMPIEZA;

LIMPE COM UMA ESPONJA E UM POUCO DE SABÃO. NÃO UTILIZE MANGUEIRA DE ÁGUA CORRENTE OU OUTROS LÍQUIDOS PARA LIMPEZA;

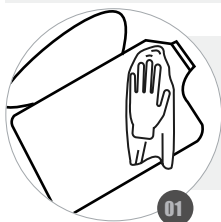
IF THE SAW DOES NOT WORK, TURN THE SWITCH TO THE OFF POSITION AND DISCONNECT THE EXTENSION CORD, FIRST FROM THE ELECTRICAL OUTLET, THEN FROM THE SAW. INSPECT THE SOURCE AND CHECK WHETHER IT IS ENERGIZED OR HAS BLOWN FUSES OR DISCONNECTED SWITCHES. IF IT STILL DOES NOT OPERATE, TAKE THE CHAINSAW TO AN AUTHORIZED TECHNICAL ASSISTANCE CENTER;
SI LA SIERRA NO FUNCIONA, MUEVA EL INTERRUPTOR A LA POSICIÓN DE APAGADO Y DESCONECTE EL CABLE DE EXTENSIÓN, PRIMERO DE LA TOMA, LUEGO DE LA SIERRA. INSPECCIONE LA FUENTE Y COMPRUEBE SI ESTÁ ENERGIZADA O TIENE FUSIBLES FUNDIDOS O INTERRUPTORES DESCONECTADOS. SI AÚN NO FUNCIONA LLEVE LA MOTOSIERRA A UN CENTRO DE ASISTENCIA TÉCNICA AUTORIZADO;
SE A SERRA NÃO FUNCIONA, COLOQUE O INTERRUPTOR NA POSIÇÃO DESLIGADO E DESCONECTE O CABO DE EXTENSÃO, PRIMEIRO DA TOMADA DE ELETRICIDADE, DEPOIS DA SERRA. INSPECIONE A FONTE E VERIFIQUE SE ESTÁ ENERGIZADA OU HÁ FUSÍVEIS QUEIMADOS OU INTERRUPTORES DESCONECTADOS. SE SEGUIR NÃO OPERANDO, LEVE A ELETROSSERRA EM UMA ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADA;



WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



STORAGE AND TRANSPORT / ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE / ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

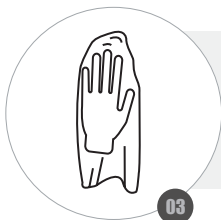


BEFORE STORING THE PRODUCT, REMOVE THE COLLECTION BAG AND CLEAN IT WITH COLD WATER, ALLOW IT TO DRY IN TIME;
ANTES DE ALMACENAR EL PRODUCTO, QUITAR LA BOLSA RECOGEDORA Y LIMPIARLA CON AGUA FRÍA, DEJAR QUE SE SEQUE A TIEMPO;
ANTES DE GUARDAR O PRODUTO RETIRE A BOLSA COLETORA E LIMPE-A COM AGUA FRIA, DEIXE-A SECAR NO TEMPO;

STORE THE VACUUM BLOW IN A DRY, CLEAN PLACE AWAY FROM LIGHT AND REACH OF CHILDREN;

GUARDAR LA ASPIRADORA EN UN LUGAR SECO, LIMPIO, FUERA DE LA LUZ Y DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS;

GUARDE O SOPRO ASPIRADOR EM LOCAL SECO, LIMPO LONGE DA LUZ E DO ALCANCE DAS CRIANÇAS;



USING A WET CLOTH WITH NON-FLAMMABLE SOLVENT, CLEAN THE METAL PARTS OF THE ENGINE;

CON UN PAÑO HUMEDECIDO CON SOLVENTE NO INFLAMABLE, LIMPIE LAS PARTES METÁLICAS DEL MOTOR;

COM UM PANO UMEDECIDO EM SOLVENTE NÃO INFLAMÁVEL, LIMPE AS PARTES METÁLICAS DO MOTOR;

COVER THE ENGINE AND STORE IT IN A VENTILATED PLACE;

CUBRA EL MOTOR Y ALMACÉNESE EN LUGAR VENTILADO;

CUBRA O MOTOR E O ARMAZENE EM LOCAL VENTILADO;



WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

PERFORM THESE STEPS FOR STORAGE IN PERIODS GREATER THAN 30 DAYS / AVOID AREAS FOR STORAGE IN HUMID ENVIRONMENTS AS HUMIDITY CONTRIBUTES TO RUST AND CORROSION.

EJECUTE ESTOS PASOS PARA ALMACENAR DUANTE PERIODOS SUPERIORES A 30 DIAS / EVITE ÁREAS PARA ALMACENAMIENTO EN AMBIENTES HÚMEDOS, PUES LA HUMEDAD CONTRIBUYE A LA APARICIÓN DE ÓXIDO Y CORROSIÓN.

EXECUTE ESTES PASSOS PARA ARMAZENAMENTO EM PERÍODOS SUPERIORES À 30 DIAS / EVITE ÁREAS PARA ESTOCAGEM EM AMBIENTES ÚMIDOS, POIS A UMIDADE CONTRIBUI PARA O APARCIMENTO DE FERRUGEM E CORROSIÃO.



WARRANTY TERM

This product is guaranteed against defects in material and workmanship for a legal period of three (3) months from the date of issue of the respective Sales Invoice. We undertake to repair or replace, within the period mentioned, free of charge, parts that are recognized by the Technical Department as defective, upon approval of the Warranty Request.

This warranty is limited and non-transferable, valid only for the first purchaser and covers only the product, all damages and losses resulting from misuse of the equipment are excluded. Any freight/insurance and other costs will be borne by the buyer.

The following shall be excluded from the guarantee:

- Defects caused by use not in accordance with the instructions contained in the Owner's Manual; accidents (falling, fire, etc.); use of non-original parts and repairs and / or maintenance carried out by unauthorized workshops and / or technicians.
- Spare parts and natural maintenance such as spark plugs, lubricants, filters, fuel cap, starting cord, handles, seals, gaskets, safety devices and similar items.
- Parts that suffer from natural wear and tear due to friction such as piston, cylinder, piston rings, bearings, pins, rollers, connecting rod, crankshaft, springs, bushings, rotor and mechanical seals.
- Violated products.
- Products whose Certificate of Warranty is incorrectly filled in and / or without the Sales Invoice number.

NOTE: A breakdown during the warranty period does not entitle the buyer to stop payment, or discounts.

IMPORTANT: Keep the Sales Invoice, the Product Warranty Certificate and present them when you need technical assistance.

ATTENTION: Read the owner's instruction manual and all warnings of danger and attention before operating the equipment.



TERMINO DE GARANTIA

Este producto está garantizado contra defectos de material y fabricación por un periodo legal de 3 (tres) meses a partir de la fecha de emisión de la factura de venta. Nos comprometemos a reparar y/o cambiar, dentro del plazo mencionado, gratuitamente, piezas que sean reconocidas por el Departamento Técnico como defectuosas, mediante la aprobación de la solicitud de garantía.

Esta garantía es limitada e intransferible, valida solamente para el primer comprador y cubre únicamente el producto, quedan excluidos todos los daños y perjuicios derivados del mal uso del equipamiento. Los eventuales gastos de flete/seguro y otros correrán por cuenta del comprador.

Quedan excluidos de la garantía:

- *Defectos provocados por uso en desacuerdo con las instrucciones contenidas en el manual del usuario; accidentes (caída, fuego, etc.); utilización de piezas no originales o reparos y/o mantenimientos realizados por talleres y/o técnicos no autorizados.*
- *Piezas de reposición y mantenimiento natural como, bujías, lubricantes, filtros, tapa de combustible, cuerda de arranque, conjunto de arranque, manubrios, retenedores, juntas, barras, correas, lanzas, picos, pistolas, anillos o-ring, empaques, turbinas(ventilador), dispositivos de seguridad y ítems similares.*
- *Piezas que sufren de desgaste natural con el uso debido a la fricción, como, pistón, cilindro, anillos del pistón, mancales, pinos, rodillos, biela, cigüeñal, válvula, muelles, tochos, cojinetes, tubos, engranajes(piñón) y embrague.*
- *Productos violados.*
- *Productos cuyo certificado de garantía este llenado de manera incorrecta y/o sin el número de la Factura de compra.*

NOTA: Una avería durante el periodo de garantía no le da el derecho al comprador de interrumpir el pago, y/o descuentos.

IMPORTANTE: Guarde este manual y este certificado en un local seguro, preséntelo cuando necesite de asistencia técnica, en conjunto con el Certificado de Garantía y Factura de compra.

ATENCION: Lea este manual de instrucciones del propietario y todos los avisos de peligro y atención antes de operar el equipamiento



TERMO DE GARANTIA

Este produto é garantido contra defeitos de material e de fabricação pelo período legal de 3 (três) meses a contar da data de emissão da respectiva Nota Fiscal de Venda. Comprometemo-nos a reparar ou substituir, dentro do prazo citado, gratuitamente, peças que sejam reconhecidas pelo Departamento Técnico como defeituosas, mediante aprovação da Solicitação de Garantia.

A presente garantia limitada é intransferível, válida somente para o primeiro comprador e cobre unicamente o produto, ficando excluídos quaisquer eventuais danos e prejuízos decorrentes de aplicação do equipamento. Eventuais despesas como frete e/ou seguro entre o domicílio e a Assistência Técnica correrão por conta do comprador.

Ficam excluídos da garantia:

- Defeitos provocados por uso em desacordo com as instruções contidas no Manual do Proprietário; acidentes (queda, fogo, etc.); utilização de peças não originais e consertos e/ou manutenção realizados por oficinas e/ou técnicos não autorizados.
- Peças de reposição e manutenção natural, como velas, lubrificantes, filtros, tampa de combustível, cordão da partida, manípulos, retentores, juntas, dispositivos de segurança e itens similares.
- Peças que sofrem desgaste natural com o uso, devido ao atrito, como pistão, cilindro, anéis de pistão, mancais, pinos, roletes, biela, virabrequim, molas, buchas, rotor e selos mecânicos.
- Produtos violados.
- Produtos cujo Certificado de Garantia esteja preenchido de forma incorreta e/ou sem o número da Nota Fiscal de Venda.

NOTA: Uma avaria durante o período de garantia não dá o direito ao comprador de interromper o pagamento, ou a descontos.

IMPORTANTE: Guarde a Nota Fiscal de Venda, O Certificado de Garantia do produto e apresente-os quando necessitar de assistência técnica.

ATENÇÃO: Leia o Manual de Instruções do proprietário e todos os avisos de perigo e atenção antes de operar o equipamento.



